

поставленої проблеми, що адаптує форму проведення заняття під аналітичний склад мислення студентів технічних спеціальностей.

2. Для інтенсифікації ефективності використання методів проблемного навчання варто використовувати наочні додаткові матеріали та мультимедійне забезпечення, що стимулюватиме зацікавленість студентів у обговоренні та вирішенні поставленої проблеми.

3. Застосування проблемного методу сприяє творчому розвитку міжкультурної особистості студентів технічних спеціальностей через формування іншомовної соціокультурної компетентності.

Література:

1. Колесник Л. И. Проблематизация учебного текста и заданий к нему : на материале обучения чтению на иностранном языке [Текст] : дис. ... канд. пед. наук / Л. И. Колесник. – Нижневартовск, 2004. – 187 с.

2. Ротанова О. Н. Личностно-деятельностный подход как основа методики обучения иностранным языкам [Текст] : дис. ... канд. пед. наук / О. Н. Ротанова. – М., 2004. – 228 с.

3. Кудрявцев Т. В. Проблемное обучение : истоки, сущность, перспективы [Текст] / Т. В. Кудрявцев. – М. : Знание, 1991. – 212 с.

4. Ковалевская Е. В. Проблемность в преподавании иностранных языков : Современное состояние и перспективы. Учебник для вузов. Книга 1. [Текст] / Е. В. Ковалевская. – М. : МНПИ, 1999. – 120 с.

НЕОБХІДНІСТЬ ФОРМУВАННЯ ІНШОМОВНОЇ СОЦІОКУЛЬТУРНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ У СТУДЕНТІВ ТЕХНІЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ У ВНЗ

Вікторія Чмель

Національний технічний університет України «КПІ»

Сьогодні Україна приймає участь у багатьох інтеграційних процесах, стоїть на порозі приєднання до ЄС. Вхідження держави до світової цивілізованої спільноти є надзвичайно складним завданням без широкого знання іноземних мов і без мовної взаємодії. Відкритість і доступність досягнень світової культури, процеси глобалізації, широке використання мережі Інтернет, участь у міжнародних конференціях, засоби масової інформації, туристичні поїздки, особисті знайомства, тощо відкривають великі можливості для людей дізнаватися багато нового про життя та поведінку народів інших країн [1]. Відповідно інтерес до вивчення іноземної мови, культури країни та спілкування з носіями мови постійно зростає, адже спілкування не зводиться тільки до обміну інформацією. Воно є взаємопроникненням уявлень об'єктів спілкування про себе та про оточуючий світ. У нових соціальних та економічних умовах розвитку країни мова перетворюється на важливий елемент міжнародних та міжособистісних відносин з представниками інших держав.

Соціокультурна компетенція – готовність і здатність вести діалог культур, що передбачає знання власної культури та культури країни, мова якої вивчається. Це інструмент виховання міжнародно-орієнтованої особистості, яка усвідомлює взаємозв'язок і цілісність світу, необхідність міжкультурної співпраці у вирішенні глобальних проблем людства.

Те, що Україна приєдналася до Болонського процесу 19 травня 2005 року, дало можливість реалізувати стратегію Євроінтеграції, отримати допомогу у підвищенні якості освіти та вирішенні проблем визнання дипломів вищих навчальних закладів України за кордоном, що значною мірою розширило можливості студентів приймати участь у програмах обміну, отримувати освіту в європейських університетах. Проте, цілком зрозуміло, що без знання іноземної мови, зокрема англійської на достатньому рівні здійснення такої студентської мрії неможливе.

Сьогодні істотно змінюються вимоги до рівня володіння іноземною мовою. Практичні навички, що включають знання ділової англійської мови в усній і письмовій формі мають величезне значення. Проте, майбутній інженер має обов'язково оволодіти термінологічним словником, навичками безпосереднього розуміння іноземного тексту, умінням читати та виділяти професійно важливу інформацію, особливо в умовах інформатизації суспільства та розповсюдження глобальних комп'ютерних мереж, що містять величезний об'єм інформації іноземною мовою. Технічний переклад займає значне місце у вивченні іноземної мови, оскільки передбачає паралельний розвиток основних видів мовленнєвої діяльності:

- письмовий переклад допомагає набутти навички інформативного читання та письма;
- усний переклад допомагає оволодіти навичками говоріння та аудіювання.

Особливістю науково-технічного прогресу на сучасному етапі є взаємна проникність спеціалізованої лексики та термінології з одних областей знань в інші. Так, наприклад, студенти факультету електроенергетехніки та автоматики при підготовці до захисту бакалаврських робіт англійською мовою змушені одночасно використовувати галузеві та тлумачні словники з обчислювальної техніки, економіки, тощо.

Спілкування студентів у глобальній мережі Internet, в свою чергу, надає доступ до інформації та практичного застосування здобутих навичок аудіювання, читання, письма та можливість працювати в комунікативному середовищі в реальному часі. Електронна пошта дозволяє студентам спілкуватися з носіями мови, спонукає їх до діалогу з ними.

Великого значення сьогодні набувають міжнародні Internet конференції в режимі on-line. Вони дають студентам можливість повною мірою поєднати свої фахові знання зі знанням іноземної мови та усвідомити доцільність і важливість цих знань у міжнародній комунікації.

Отже, формування іншомовної соціокультурної компетенції у студентів технічних спеціальностей є одним з провідних компонентів системи професійної підготовки у вищій школі. А збільшення використання англійської мови в академічних та професійних колах створює для майбутніх

випускників додаткові можливості для вдосконалення своїх професійних знань та працевлаштування за кордоном.

Література:

1. Голованчук Л. П. Шляхи подолання негативних етнокультурних стереотипів у процесі формування соціолінгвістичної компетенції в учнів середніх навчальних закладів // Іноземні мови. – 2007. – №1. – С.10-13.

THE INTERCULTURAL DIMENSION' IN LANGUAGE TEACHING

Дар'я Щипачова

Національний технічний університет України «КПІ»

When two people talk to each other, they do not just *speak* to the other to exchange information, they also *see* the other as an individual and as someone who belongs to a specific social group, for example a 'worker' and an 'employer' or a 'teacher' and a 'pupil'. This has an influence on what they say, how they say it, what response they expect and how they interpret the response. In other words, when people are talking to each other their social identities are unavoidably part of the social interaction between them. In language teaching, the concept of 'communicative competence' takes this into account by emphasising that language learners need to acquire not just grammatical competence but also the knowledge of what is 'appropriate' language.

When two people in conversation are from different countries speaking in a language which is a foreign/second language for one of them, or when they are both speaking a language which is foreign to both of them, a lingua franca they may be acutely aware of their national identities. They are aware that at least one of them is speaking a foreign language and the other is hearing their own language being spoken by a foreigner. Often this influences what they say and how they say it because they see the other person as a representative of a country or nation. Yet this focus on national identity, and the accompanying risk of relying on stereotypes, reduces the individual from a complex human being to someone who is seen as representative of a country or 'culture'.

Furthermore, this simplification is reinforced if it is assumed that learning a language involves becoming like a person from another country. Often in language teaching the implicit aim has been to imitate a native speaker both in linguistic competence, in knowledge of what is 'appropriate' language, and in knowledge about a country and its 'culture'. The concept of 'culture' has changed over time from emphasis on literature, the arts and philosophy to culture as a shared way of life, but the idea of imitating the native speaker has not changed and consequently native speakers are considered to be experts and the models, and teachers who are native speakers are considered to be better than non-native speakers.

In contrast the 'intercultural dimension' in language teaching aims to develop learners as intercultural speakers or mediators who are able to engage with